



Built to Lead

Для немедленной публикации: 02.12.2016 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (SUOMO) ОБЪЯВИЛ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
ФИНАНСИРОВАНИЯ СЕМИ ПРОГРАММАМ «С ФЕРМЫ — В ШКОЛУ»
(FARM-TO-SCHOOL), ОХВАТЫВАЮЩИМ ПОЧТИ 300 000 УЧАЩИХСЯ ПО
ВСЕМУ ШТАТУ**

*Выделено финансирование в размере 500 000 долларов на увеличение
потребления в школах продуктов питания местных производителей*

*Данные средства помогают расширить охват программы
«Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays)*

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о выделении 500 000 долларов на финансирование семи проектов «С фермы — в школу» (Farm-to-School) по всему штату Нью-Йорк для увеличения предлагаемой в школьном меню здоровой пищи местного производства. Проектами, финансируемыми в рамках программы штата «С фермы — в школу» (Farm-to-School), воспользуются 300 000 учащихся в Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), Южных регионах (Southern Tier), долине р. Мохоук (Mohawk Valley), на Лонг-Айленде (Long Island) и в районах г. Нью-Йорк (New York City). Финансирование также способствует увеличению охвата программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays), инициативы по организации школьного питания, в рамках которой в течение учебного года по четвергам меню состоит из свежих продуктов местных фермеров.

«Программы “С фермы — в школу” (Farm-to-School) выигрышны для всех: они поддерживают фермеров штата Нью-Йорк, а также помогают обеспечить доступ наших детей к свежим продуктам местного производства, — **заявил губернатор Куомо (Cuomo)**. — Это еще один шаг к созданию более сильного и здорового штата Нью-Йорк для всех».

Финансирование выделено школьным районам и образовательным учреждениям, предоставляющим образовательные услуги от детского сада до 12 класса. Средства будут использованы на наем координаторов программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School), обучение работников столовых, проведение семинаров по питанию в аудиториях и столовых, приобретение кухонного оборудования и увеличение количества и ассортимента культур местного производства специального назначения, таких как фрукты и овощи, орехи и зелень, используемых при приготовлении школьных обедов.

Проекты штата, получившие финансирование, перечислены ниже:

Западный Нью-Йорк (Western New York)

Кооперативный филиал Корнельского университета округа Ниагара (Cornell Cooperative Extension of Niagara County) — \$69 328

Финансирование выделено на проект «С фермы — в школу» (Farm-to-School) округа Ниагара (Niagara County), охватывающий 28 272 ученика. Средства будут использованы на наем координатора программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School), который будет работать со всеми 10 районными школами округа Ниагара (Niagara County), обучая сотрудников проведению закупок и включению местной продукции в школьное питание.

Район East Aurora Union Free School District — \$25 906

Финансирование будет использовано на покупку оборудования, необходимого для приготовления блюд из продукции местных фермеров, для трех районных школ, в которых обучаются 1 800 детей.

Южные регионы (Southern Tier)

Rural Health Network южной части Центрального Нью-Йорка (South Central New York) — \$89 023

Финансирование обеспечит поддержку программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School) Южных регионов (Southern Tier), охватывающую 10 199 учащихся в пяти школьных районах округов Брум (Broome) и Тайога (Tioga). Средства будут использованы на выбор и покупку продукции растениеводства на фермах, прошедших сертификацию по Программе передовой сельскохозяйственной практики (Good Agricultural Practices, GAP) Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA). Они пойдут на приобретение оборудования для столовых и модернизацию в соответствии с результатами исследования по улучшениям организации работы столовых Cornell Smarter Lunchroom, а также обеспечат возможность внедрить в районе программу «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays).

Долина р. Мохоук (Mohawk Valley)

Кооперативный филиал Корнельского университета округа Онейда (Cornell Cooperative Extension of Oneida County) — \$86 000

Финансирование будет использовано на наем координатора программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School), который будет работать с производителями сельскохозяйственной продукции в округах Онейда (Oneida), Эркимер (Herkiemer) и Мэдисон (Madison) для обеспечения поставок сладкой кукурузы и зеленой фасоли в 20 школьных районов через BOCES (Board of Cooperative Educational Services) соответствующих округов. Этим проектом воспользуются 22 000 учащихся.

Лонг-Айленд (Long Island)

Район Southampton Union Free School District — \$94 863

Финансирование обеспечит поддержку программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School) в трех школьных районах Ист-Энда (East End), где обучаются 1 650 детей. Оно будет использовано на наем координатора программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School), обучение работников столовых, проведение семинаров по питанию для учащихся и включение большего числа культур специального назначения, выращиваемых местными производителями, в программы школьного питания.

Район Greenport Union Free School District — \$68 820

Выделенные финансы будут использованы для реализации программы «С фермы — учащимся Север Форк» (North Fork Farm-to-Student) благотворительной организации Nurturing Links. В рамках проекта будет обеспечена поддержка шести школьным районам с 4 000 учащихся. Средства будут использованы для найма координатора проекта «С фермы — в школу» (Farm-to-School) на условиях неполного дня для обучения сотрудников столовых, увеличения количества продуктов местного производства в школьных меню и повышение осведомленности учащихся о местных продуктах. Часть средств также будет использована на покупку оборудования для школьных столовых.

г. Нью Йорк (New York City)

Школьный район г. Нью-Йорк (New York City School District) — \$100 000

Средства будут использованы для найма координатора проекта «С фермы — в школу» (Farm-to-School), который окажет содействие школам в Бронксе (Bronx) в приобретении большего количества местной сельскохозяйственной продукции. Координатор также будет помогать в разработке меню и знакомить учащихся с культурами специального назначения, предлагаемыми в программах питания «С огорода — в кафе» (Garden-to-Café) и «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays). Проект охватит более 222 000 учащихся в школах Бронкса (Bronx).

Программа «С фермы — в школу» (Farm-to-School) является основной составляющей постоянных усилий штата по повышению предложения свежей продукции местных производителей в школах и обеспечению доступа фермерам штата Нью-Йорк на новые рынки. С 2015 года Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) является партнером программы «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays), в рамках которой каждый четверг учащимся школ г. Нью-Йорк поставляются продукты, выращенные или произведенные в штате. В текущем году Департамент оказал содействие комбинату школьного питания NYC SchoolFood в расширении программы по добавлению в меню школьных обедов гамбургеров из 100-процентной говядины, произведенной в штате Нью-Йорк. Два проекта «С фермы — в школу» (Farm-to-School), получившие финансирование в этом году, помогают школьным районам реплицировать и усилить программу «Четверги штата Нью-Йорк» (NY Thursdays) в Северных регионах штата Нью-Йорк Upstate New York и в Бронксе (Bronx).

Это второй тур финансирования, выделяемого через программу «С фермы — в школу» (Farm-to-School) штата Нью-Йорк, таким образом общая сумма инвестиций в программы составила \$850 000. В 2015 году шесть проектов программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School) получили финансирование в размере \$350 000. Это 45 школьных районов из Западных регионов штата Нью-Йорк (Western New York), долины р. Мохрук (Mohawk Valley), Столичного региона (Capital Region), Северных регионов (North Country), Фингер-Лейк (Finger Lakes) и Южных регионов (Southern Tier). Список проектов, получивших финансирование с 2015 года, можно найти [здесь](#).

Кроме финансовой помощи, школам и организациям, участвующим в инициативе «С фермы — в школу» (Farm-to-School), а также всем желающим к ней присоединиться, теперь доступны образовательные онлайн-ресурсы.

[«Поставляем продукты местного производства в школы штата Нью-Йорк» \(Getting Local Food Into New York State Schools\)](#) — это инструмент, знакомящий школы с процессом поставок в штате. Инструмент [«Урожай месяца» \(Harvest of the Month\)](#) предлагает стратегии запуска и продвижения кампании «Урожай месяца», которая каждый месяц рекламирует в школьных столовых новое блюдо из продуктов местного производства с помощью образовательных материалов, а также постеров, кулинарных мастер-классов и дегустаций. Эти ресурсы можно найти на веб-сайте программы штата «С фермы — в школу» (Farm-to-School) [по этой ссылке](#).

Служба общего назначения штата Нью-Йорк (New York State Office of General Services, OGS) также является критически важным партнером в расширении программ «С фермы — в школу» (Farm-to-School) через пилотный проект USDA. OGS недавно объявило, что школьные районы штата приняли обязательство использовать не менее 2,5 млн из средств Департамента сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture) на реализацию пилотного проекта федерального управления по поставкам не прошедших термическую обработку фруктов и овощей (Pilot Project for the Procurement of Unprocessed Fruits and Vegetables) в 2016-2017 учебном году. Эти инвестиции представляют собой рост на 400 процентов по сравнению с обязательством использования \$500 000, принятого школами на 2015-16 учебный год.

Пилотный проект начался с обязательства шести школьных районов использовать около \$10 000 из средств USDA на приобретение не прошедших термическую обработку фруктов и овощей, включая яблочные дольки, замороженную брокколи и смеси для салатов. В 2016-17 учебном году эта цифра вырастет как минимум до 235 районов, включая объединенные школьные районы и BOCES в 48 округах.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата Нью-Йорк (New York State Agriculture) Ричард А. Болл (Richard A. Ball): «Цель инициативы “С фермы — в школу” (Farm-to-School) состоит в том, чтобы обеспечить детей более вкусной, свежей и здоровой пищей, разъясняя им важность правильного питания, а также в предоставлении доступа фермерам штата Нью-Йорк к новым клиентам. Мы знаем, что здоровые дети лучше учатся, а сильная сельскохозяйственная отрасль означает более прочную экономику, поэтому я благодарю губернатору Куомо (Cuomo) за высокий приоритет данной программы».

Руководитель Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health) д-р Говард Цукер (Howard Zucker): «С помощью программы «С фермы — в школу» (Farm-to-School) штат Нью-Йорк создал взаимовыгодную ситуацию, от которой в выигрыше и наши фермы, и экономика, и дети. Обеспечение школ качественными и питательными продуктами поможет детям в учебе и познакомит их с привычками правильного питания, которые могут сохраниться на всю жизнь».

Руководитель Службы общего назначения штата Нью-Йорк (New York State Office of General Services) РоЭнн М. Дестито (RoAnn M. Destito): «Инициативы губернатора Куомо (Cuomo) “С фермы — в школу” (Farm-to-School) помогают учащимся выработать здоровые привычки в питании, одновременно содействуя производителям, дистрибьюторам и продавцам продукции местного производства. Мы рады доступу к этому дополнительному финансированию, а также к увеличению обязательств со стороны школ штата Нью-Йорк, участвующих

в пилотной программе USDA по закупкам не прошедших термическую обработку фруктов и овощей, администрирование которой OGS с гордостью осуществляет от имени штата».

Председатель сельскохозяйственного комитета в Сенате (Senate Agriculture Committee) Пэтти Ритчи (Patty Ritchie): «Качественное питание является залогом хорошего здоровья. Вот почему так важно, чтобы все употребляли свежие, питательные фрукты и овощи — и особенно это важно для наших растущих детей. Поставляя свежие продукты питания местного производства в наши школы, мы не только улучшаем здоровье наших учеников, но и помогаем расширить рынки сбыта для наших трудолюбивых фермеров и стимулировать нашу сельскохозяйственную отрасль. Я горжусь тем, что содействовала выделению данных средств и надеюсь, что они помогут нашим школам предлагать детям больше свежей здоровой еды».

Председатель Комиссии Законодательного собрания по вопросам сельского хозяйства (Assembly Agriculture Committee) Билл Мэги (Bill Magee): «Инициатива “С фермы — в школу” (Farm-to-School) важна и для меня, и для многих моих коллег. Она основана на наших усилиях по продвижению продаж продуктов питания, производимых в штате Нью-Йорк. Я очень хочу, чтобы учащиеся нашего штата употребляли больше фруктов и овощей местного производства, а наши фермеры вышли на новые рынки».

Кэти Лавджой Мэлони (Cathy Lovejoy Maloney), исполнительный директор Кооперативного филиала Корнельского университета округа Ниагара (Cornell Cooperative Extension of Niagara County): «Для Кооперативного филиала Корнельского университета округа Ниагара (Cornell Cooperative Extension of Niagara County) большая честь получить этот грант. Данное столь необходимое финансирование объединит деятельность в рамках программы “С фермы — в школу” (Farm-to-School) по всему округу Ниагара (Niagara) за счет создания системной структуры поставок и разработки практических образовательных программ для наших детей. В целом работа в рамках программы “С фермы — в школу” (Farm-to-School) улучшит здоровье наших жителей и укрепит систему поставок местных продуктов питания».

Марк Д. Мамбретти (Mark D. Mambretti), директор по оценке и грантам школьного района (Evaluation, Assessment & Grants) East Aurora School District: «Поскольку мы представляем сельский школьный район, в котором в радиусе 15 миль (24 км) находятся более 60 ферм, наша задача заключалась не в поставках продуктов питания местного производства, а в том, чтобы эффективно их обработать и приготовить. С помощью оборудования, которое мы сможем приобрести за счет гранта по программе “С фермы — в школу” (Farm-to-School), мы существенно расширим возможности района East Aurora по эффективному приготовлению качественных и привлекательных блюд из культур специального назначения для 1 800 учащихся нашего района».

Дэвид Гэмберг (David Gamberg), руководитель школьного района Greenport Union Free School District: «От имени консорциума шести школьных районов Север Форк на Лонг-Айленде (North Fork of Long Island) выражаю признательность, что мы вошли в число немногочисленных получателей гранта “С фермы — в школу” (Farm-to-School). Мы предвкушаем множество возможностей улучшения здоровья и самочувствия учащихся и сотрудников наших школьных

сообществ, а также членов их семей».

Эрин Саммерли (Erin Summerlee), директор Food and Health Network южной части Центрального Нью-Йорка (South Central NY): «Этот грант поможет нашей команде победителей программы “С фермы — в школу” (Farm-to-School) приобретать больше продуктов питания местного производства и обеспечить связь между учебными аудиториями и столовой. Мы рады совместной работе с VOCES Food Service округов Брум (Broome) и Тайога (Tioga), школьными районами, фермами и дистрибьюторами, разрабатывая меню по программе “Четверги штата Нью-Йорк” (NY Thursdays) и помогая выживать сельскому хозяйству нашего региона».

Программа «С фермы — в школу» (Farm-to-School) финансируется из средств бюджета штата Нью-Йорк (New York State Budget) на 2016-17 финансовый год и Программы развития и поддержки отрасли культур специального назначения (Specialty Crop Block Program) Департамента сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture). Впервые она была анонсирована в 2015 году по результатам реализации инициативы губернатора «Столица на один день» (Capital for a Day) в Рочестере (Rochester), когда руководство штата встречалось с партнерами на местах для изучения потребностей школьных округов и обсуждения улучшения возможностей закупки продуктов питания местного производства.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418